

DR. OLGA WEISFEILER
56 BEECHER PLACE • NEWTON, MA 02459
PHONE (617) 969-9714 • FAX (775) 418-1990
E-MAIL OLGA@WEISFEILER.COM

6 de Enero de 2010

A la Comisión de Derechos
Humanos y Reconciliación

Estimado/a Señor/a,

Mi nombre es Olga Weisfeiler y soy la hermana del Profesor Boris Weisfeiler, el único ciudadano estadounidense entre los 1100 desaparecidos chilenos, durante la dictadura Pinochetista.

Mi hermano desapareció mientras estaba en un viaje de trekking el 4 de enero de 1985 en el sur de Chile, donde los ríos Nuble y Los Sauces convergen en la VIII Región de Chile.

Cientos de documentos estadounidenses que antes tenían el carácter de secretos, dejan claro que él fue víctima de represión gubernamental al ser interceptado, secuestrado, torturado y desaparecido por miembros Carabineros y/o una patrulla del Ejército de Chile que fue enviada a "buscar" un extranjero en la área. Sin embargo, estos documentos no estuvieron disponibles para la Comisión Rettig al momento en que ésta completó su informe en 1991.

Por lo anterior, es que hoy presento los documentos del caso Weisfeiler, con la esperanza que finalmente, la desaparición de mi hermano, sea clasificada como un crimen contra los derechos humanos, que obliga a exigir justicia y perseguir a los responsables.

Los Hechos

A diferencia de muchos chilenos que desaparecieron, mi hermano no estaba involucrado en actividad política alguna; sólo estaba en uno de sus viajes anuales de "recreación". Boris desapareció al final del décimo día de su viaje solo-trekking en el sur de Chile.

La ubicación del lugar donde desaparece Boris, es cercana a su destino final, San Fabián/San Carlos. Desde ahí, él esperaba tomar un bus a Santiago, para luego regresar a los Estados Unidos y su trabajo en Pennsylvania State University, donde enseñaba matemática. También, la ubicación del lugar donde Boris desaparece es muy cercana a Colonia Dignidad.

El día catorce o quince de Enero de 1985, esto es, diez días después de su desaparición, la mochila de Boris fue encontrada aproximadamente dos kilómetros río abajo, en la rivera del río Nuble. La mayoría de sus pertenencias estaban intactas y secas al interior de la mochila, incluida su visa de turista, estampada en el aeropuerto de Santiago, su licencia de conducir, una tarjeta de crédito y la parte utilizada de su ticket de avión con timbre "DEC 25 84 [. . .] AEROPUERTO CHILE," y una carta de Pennsylvania State University, confirmando que Boris era un profesor de

matemáticas. Faltaba su pasaporte, el ticket aéreo de ida y regreso, dinero, su cámara y rollo fotográfico. Sin embargo, la cámara de Boris y el rollo fotográfico jamás fueron reportados como faltantes. (1) (2) (22)

Según el lugareño que encontró la mochila "Huellas de dos personas se dirigían hacia un costado y luego se alejaban de dichas pertenencias." (1) Investigadores de la Embajada de los Estados Unidos sospecharon que los Carabineros o una patrulla del Ejército pusieron la mochila de Boris donde fue encontrada para avalar la teoría que se ahogó.

En Febrero 4 de 1985, Boris Weisfeiler "fue declarado presumiblemente muerto por el Juzgado de de San Fabián" en Chile. El juez emitió una declaración que su muerte fue "probablemente el resultado de ahogamiento accidental." Nunca se encontró un cuerpo. (3)

La Embajada de los Estados Unidos presentó el nombre de mi hermano a la Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación en 1990-1991. Sólo información básica fue proporcionada a la Comisión. (20) Casi toda la documentación reunida por la Embajada de Estados Unidos durante cinco años de investigación, contenida en un voluminoso archivo, fue clasificada como secreta por el Departamento de Estado y por lo tanto, no estuvo disponible a los miembros de la Comisión para su evaluación. A petición de la Comisión, hice entrega de copias de documentos legales, una carta y un permiso para investigar. (45) (46)

Aparentemente, lo anterior no fue suficiente para clasificar la desaparición de Boris como un crimen en contra de los derechos humanos. "La Comisión determinó que en el caso de Weisfeiler, la prueba fue insuficiente para declarar que su desaparición fue causada por agentes del GOC (gobierno del país)." (4). A través de una carta de la Comisión Rettig de fecha 30 de Julio de 1993, se me notificó de su decisión, declarando que no había evidencia/información suficiente para concluir que el crimen fue en violación contra derechos humanos. (5)

La evolución de pruebas

Desde que la Comisión Rettig culminó su trabajo en 1991, nueva información relevante respecto a la desaparición de Boris estuvo disponible.

En Octubre de 1997, un informante hizo una declaración al presentador de un programa de radio, Profesor Ricardo Israel y al ex Senador José Antonio Viera-Gallo, reportando la detención de mi hermano por una patrulla del Ejército y su ejecución, presumiblemente cometida al interior de Colonia Dignidad por oficiales de la misma Colonia. (5) El informante quien llamó al programa de radio al aire y se reunió posteriormente en privado con Israel y José Antonio Viera-Gallo, escribió una declaración explicando cómo los oficiales de seguridad detuvieron y golpearon a mi hermano, creyendo que él era espía. El informante declaró que Boris fue conducido a Colonia Dignidad y luego ejecutado. (6) (48)

Dos años después, la única evidencia del caso, la mochila, desapareció. En Septiembre de 1999, las pertenencias de mi hermano, encontradas en Enero de 1985 y guardadas como evidencia

en el Juzgado de San Carlos por los últimos quince años, fueron presumiblemente vendidas en remate judicial, emitiéndose el respectivo certificado de venta, ello sin perjuicio de la orden judicial que disponía que la policía haría “entrega al Consulado los efectos personales de Boris en la oportunidad correspondiente”. Ni la Embajada ni mi persona fuimos informados por el Tribunal o se nos solicitó permiso para rematar las especies. Dichas pertenencias son la única evidencia de la presencia y desaparición de Boris en la zona. No está claro, si los objetos encontrados en la mochila, como la documentación de Boris, los mapas que portaba, el listado de direcciones y números telefónicos de sus parientes y amigos y sus medicinas, desaparecieron también. (7)

La venta ilegítima de las evidencias quizás está vinculada al hecho que por ese tiempo, el informante fue conocido de muchos. Además, en Septiembre de 1998, contraté al abogado chileno, Hernán Fernández Rojas y él empezó a investigar en el área de San Carlos. La investigación del caso fue reabierta en las cortes chilenas a comienzos de Enero del 2000, justo pocos días antes del décimo quinto aniversario de la desaparición de Boris.

Sin embargo, las pruebas más importantes en el caso aparecieron el 30 de Junio de 2000, cuando con posterioridad a la detención del General Augusto Pinochet en Londres, la administración de ex Presidente Bill Clinton desclasificó miles de documentos relativos a la represión de la dictadura. Esos archivos, incluyeron más de 400 documentos estadounidenses desclasificados, memorándums y reportes relativos a la desaparición de Boris en Chile y la investigación de la Embajada de los Estados Unidos, del caso del único ciudadano estadounidense desaparecido durante la era Pinochet. Por ello, cientos de documentos relativos a la desaparición de mi hermano que no estuvieron disponibles a la Comisión Rettig están ahora disponibles para la revisión de la Comisión. En efecto, el caso de mi hermano podría tratarse del mejor documentado de un desaparecido en la era Pinochet.

Documentación desclasificada de los Estados Unidos

La información desclasificada de la Embajada de los Estados Unidos, contiene suficiente evidencia que Carabineros y una patrulla del Ejército - agentes del Gobierno Chileno- que estaban en el lugar y momento de la desaparición de Boris participaron en su búsqueda “exhaustiva” ya que un campesino lo había reportado como un extraño en el área y un “posible extremista”, y ellos estuvieron implicados en la desaparición y asesinato de mi hermano. (43) (44)

Aunque Boris no estaba involucrado ni en la vida política chilena ni en algún movimiento de la oposición, el régimen militar chileno, lo consideró claramente como un enemigo del Estado—“un extremista político”, un “subversivo” o un “espía Ruso”—suposición basada en declaraciones de testigos y de los mismos Carabineros, según documentos de los Estados Unidos. Sin él saberlo, Boris estaba caminando en un área que las autoridades militares chilenas consideraban zona de seguridad debido a su proximidad con la frontera Argentina y al enclave alemán de Colonia Dignidad que colaboraba con el Ejército de Chile y la policía secreta durante la dictadura. (38)

En 1985, según un cable de la Embajada, el Cónsul de los Estados Unidos encargado del caso, fue "informado que Carabineros estaban atemorizados ante la posibilidad que un extremista político pudiese haber cruzado la frontera Argentina hacia Chile sin ser detectado". Carabineros, también acusó al campesino José López, quién se hizo amigo de Boris de "haber dejado pasar un extremista político de Argentina." (8)

Un comunicado desclasificado de la Embajada sobre una entrevista con Carabineros en 1988, afirma que "El Carabinero de alto rango hizo evidente el sentimiento que Boris Weisfeiler era algo más que un simple turista." (9)

El General Rodolfo Stange fue aún más lejos, al contempló la teoría de un impostor, asumiendo que—el realmente Weisfeiler nunca viajó a Chile, pero que en vez de él, un disidente chileno pudo haber entrado al país con la complicidad y documentación de Weisfeiler. (41)

El pasaporte estadounidense de Boris, fue emitido por el Consulado de los Estados Unidos en Madrid, España, después que su pasaporte original fuera robado. Este indicaba que Boris Weisfeiler nació en la Unión Soviética. (50) Los soviéticos, quienes habían apoyado el gobierno de Salvador Allende, eran considerados enemigos del régimen militar de Pinochet.

Además, documentos de los Estados Unidos muestran gran cantidad de pruebas sobre el encubrimiento subsiguiente no sólo de agentes de Carabineros locales, sino también, por oficiales militares de alto rango en sus intentos de ocultar el crimen cometido y de engañar a los oficiales de la Embajada de Estados Unidos que investigaban la desaparición de Boris. Los generales: Juan Alegría; Oscar Torres; Jorge H. Portillo; Rodolfo Stange; Gabriel Ormeno; el Coronel Claudio E. Blamey Pizarro y otros, estuvieron involucrados en los encubrimientos, así como algunos oficiales del gobierno de Pinochet a quienes la Embajada de Estados Unidos contactó pidiendo asistencia, incluyendo el Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime Del Valle.

Según documentos desclasificados de los Estados Unidos, los hechos fueron falseados, los testigos presionados y quizás también eliminados, la evidencia destruida, los informes retrasados, las notas diplomáticas y peticiones de la Embajada de los Estados Unidos, no fueron contestadas por largo tiempo, si es que a caso lo fueron.

Permítanme señalar algunos de los hechos y evidencia existente en los documentos desclasificados.

Evidencia y testigos

Desde enero de 1985 ha habido contradicciones en los reportes sobre huellas que según dicen, fueron encontradas por Carabineros, desde un lugar oscuro hasta las orillas del río que fueron supuestamente dejadas por un extraño. Oficiales de la Embajada que investigaban el caso, nunca pudieron establecer con certeza quién encontró esas huellas, dónde, a qué hora del día o de la noche fueron encontradas o si ellas realmente existieron. Oficiales chilenos, parecen haber usado las huellas para sugerir que Boris entró al río y se ahogó.

Carabineros que participó en el grupo de búsqueda, dijeron haber encontrado huellas. (1) En su entrevista en Febrero de 1988, cada Carabinero reportó de manera diferente el momento, lugar y tipo de huella. (36)

Como lo muestran los documentos de los Estados Unidos, los testigos locales fueron presionados para confirmar la versión de Carabineros de las huellas hacia la orilla del río. José [Checo] López Benavidez, un pastor local quién proporcionó posada a Boris la noche antes de su desaparición, según comunicados de los Estados Unidos, "indicó primeramente que el 4 de Enero de 1985, él vio huellas que iban en dirección al andarivel que cruza el río y luego se regresaban hacia la confluencia de los dos ríos". Otra fuente señaló a oficiales consulares que López de hecho le dijo que él nunca vio huellas pero que fue presionado por Carabineros para que testificara que las había visto. El comunicado continúa: "hay un número de indicaciones que José y Luis López estaban bajo presión considerable de Carabineros chilenos, para confirmar la historia oficial y minimizar contacto independiente con oficiales consulares". (3)

El año 2002, otro lugareño que vivía cerca del andarivel, Osman Fuentes López afirmó que en Enero 1985, encontró huellas de un extraño aunque no vio a la persona misma. Él, de todas formas nos mostró cómo el extraño estaba parado en un lugar particular mirando el río, posiblemente buscando un lugar para cruzar. Él dijo que fue solamente después que se enteró que el extraño era de hecho un americano. Esa historia era aún más confusa que las declaraciones anteriores de efectuadas por Carabineros. (10)

Como fue indicado anteriormente, la mochila de Boris fue reportada encontrada a la orilla del río Nuble el 14 o 15 de Enero del 1985, diez días después que Boris fue visto por última vez. Oficiales de Carabineros informaron a la Embajada de Estados Unidos sobre el descubrimiento de la mochila una semana después, el 21 o 22 de Enero. El 24 de Enero, el Vice Cónsul de Estados Unidos, Edward [Ed] Arrizabalaga, llegó al área, abrió una investigación judicial "No.3.302-3," y examinó los efectos personales de Boris.

Todos los hechos relacionados con el descubrimiento eran poco claros según los reportes y las afirmaciones de Carabineros, quienes afirman ellos mismos haber encontrado la mochila cerca de 8 a 10 kilómetros río abajo en el río Nuble, la que estaba mojada, posiblemente llevada a la orilla, y el nombre en la licencia de conducir de Pensilvania era ilegible. (11)

Eso era claramente falso. Una copia de esa licencia, hecha por el Cónsul de Estados Unidos en Enero de 1985, muestra que el nombre Boris Weisfeiler era completamente legible. También había intactos, "restos de comprobantes de pago de su tarjeta de crédito," indicados en el reporte de Carabineros. (2)

Además, el juez investigador Gilberto Cornejo, indicó que la distancia donde se encontró la mochila era de "1800m." (12)

Un cazador, Aladino Contreras Garrido, testificó en enero 1985 haber encontrado una mochila "cerca de una milla río abajo de la desembocadura del río Los Sauces, a una distancia

considerable del borde del río” y que él mismo lo llevó a la estación de Policía. Carabineros nunca pudo establecer si la mochila había sido arrastrada a la orilla por el río o si estaba mojada cuando la encontraron. No se hizo ningún examen para establecer los daños causados por el agua ni se produjo un informe al respecto por Carabineros. Documentos desclasificados de Carabineros sin embargo, contienen una copia de una nota escrita durante una conversación telefónica con el Cónsul [Ed] Arrizabalaga después de haber examinado los efectos personales de Boris, “la mochila debió haberse hundido, cosas pesadas adentro; Ed dijo cosas encontradas hace pocos días; no mojadas, no huelen a moho”. (2)

La investigación inicial de la desaparición de Weisfeiler fue breve y abrupta. Diez días después de su apertura, en Febrero 4 de 1985, Boris fue declarado presuntivamente muerto por ahogamiento accidental. Era evidente que los oficiales de la Embajada de Estados Unidos no estaban satisfechos con la explicación oficial (teoría de ahogamiento) de la desaparición de Boris. La Embajada presionó a oficiales de Carabineros para que continuaran la investigación y la búsqueda de mi hermano.

En un intento para cerrar el caso y convencer a la Embajada de Estados Unidos de que Weisfeiler de hecho se ahogó, Carabineros necesitaba encontrar un cuerpo. Carabineros de la zona sugirieron que el cuerpo aparecería en el río, durante las siguientes semanas o meses. Según un comunicado de la Embajada de Estados Unidos, “ellos le dijeron al oficial consular que el Nuble continuaría bajando su curso y que esperaban encontrar el cuerpo de Weisfeiler en algún momento en el Nuble no antes de fines de Febrero”. (1) Por supuesto, sería problemático identificar cualquier cuerpo como de Weisfeiler.

De acuerdo a los cables y notas de la Embajada de los Estados Unidos, el 11 de Febrero se encontró coincidentemente en el río Nuble un cuerpo muy descompuesto y sin huellas digitales pero de una contextura similar a la de Boris, el que fue inmediatamente presentado como el de Weisfeiler a Edward Arrizabalaga, quien había llegado recién al área en su viaje programado. Un lugareño posteriormente identificó el cuerpo como el de su hermano, Leopoldo Ponce Alarcón. Este era físicamente similar a Boris, de 1.65 metros de estatura, de aproximadamente la misma edad, 45 años. (13) (14) (15)

Posteriormente, el informe de autopsia que determinó la causa de muerte del cuerpo encontrado y los documentos de su identidad desaparecieron misteriosamente desde los archivos de la estación de policía local. El abogado Fernández no pudo encontrar dicho informe. Es posible que Leopoldo Ponce Alarcón, haya sido la primera víctima en una serie de muertes sospechosas posteriores de personas conectadas a la desaparición de Boris de una manera u otra.

El 5 de Mayo de 1985 el único testigo conocido, Luis Alberto López Benavidez murió bajo circunstancias sospechosas, supuestamente un suicidio. Carabineros indicó como causa que: “su novia lo dejó por otro hombre”. Su muerte tuvo lugar en el sitio exacto donde había estado Boris justo antes de su desaparición – el cruce por cable del río. “Él estaba colgando de uno de los cables que sostenían el cableado”, informó un documento. Quizás, para esconder esta muerte altamente sospechosa del testigo clave, los oficiales de Carabineros locales, demoraron el aviso del “accidente” a la Embajada de los EE.UU. por más de un año. (18)(19)

Otro testigo del lugar, Manuel Asensio, quien también vio a mi hermano el día en que desapareció Boris, murió trágicamente en un lago supuestamente de una ataque cardíaco. Esto sucedió, según me dijeron durante un viaje a la región en el 2002, quince años antes, en 1987. La historia cuenta: el dueño de un importante diario local y amigo suyo había contratado a Manuel Asensio como guía de pesca. El entró al lago y nunca volvió a salir.

A mediados de Octubre de 1985, el Juez Gilberto Cornejo Rivas, a cargo de la investigación jubiló. El creía, de acuerdo a un memorándum desclasificado de los Estados Unidos que "podría haber otra explicación más siniestra para la desaparición de Weisfeiler." (3) (21) Poco tiempo después el juez Gilberto Cornejo falleció.

Otros testigos potenciales fueron dispersados y por ende eran inaccesibles. De acuerdo a los informes de la Embajada, "En Abril de 1985, todos los Carabineros sirviendo en el puesto de avanzada El Roble dejaron de prestar servicios en el área." "El comandante del puesto de avanzada, Sargento Jorge Andrés Cofré Vega, se jubiló, mientras que los miembros restantes fueron trasladados a otras unidades en Chile." (3) (8)

Varias semanas después, en Mayo de 1985, miembros de una patrulla militar que participaron en el equipo de "búsqueda" el día de la desaparición de Boris fueron trasladados a otros lugares del país. "En Mayo, todas las patrullas que se encontraban en la zona de Colonia fueron retirados," de acuerdo a la cronología de la Embajada. (30)

En la última investigación de Carabineros, según reconoce el investigador principal, Emilio W. Zambrano a cargo del OS-7 de Carabineros a mediados de 1986, "los investigadores sólo entrevistaron a personas en Parral." El OS-7 ni siquiera intentó entrevistar a los Carabineros que estuvieron en Ñuble al momento de la desaparición – hablaron con los que estaban allí a mediados de 1986. A los Carabineros involucrados dijo Zambrano, tendrían que haberseles llamado desde los diversos puestos en el país, y que "no había tiempo." (28)

A los miembros de la unidad militar, como se manifestaba en documentos de los Estados Unidos, "no les era permitido por sus superiores dar testimonio, a pesar de los repetidos requerimientos por el Gobierno de los Estados Unidos y otros. Esta negativa a cooperar llevó a algunos a sospechar que el ejército estaba involucrado en la desaparición." (4)

La participación de Carabineros también levantó sospechas, debido a que su relato cambió de manera constante. Ellos alegan haber realizado una operación masiva de rescate y recuperación. La operación supuestamente incluyó un helicóptero; tres buzos de la Armada de Chile, una enfermera con una ambulancia en espera. 30 - 6 - Noviembre 20, 2009. Carabineros a pie, revisaron el área para localizar a Weisfeiler o su cuerpo, en un esfuerzo que se suspendió a sólo días que el Cónsul Arrizabalaga llegara al lugar el 11 de Febrero. (13) (15)

Todas estas acciones están descritas más arriba, en el informe de Carabineros con fecha 26 de Abril de 1985. (16)

El abogado Chileno, Alfredo Etcheberry fue contratado por la Embajada de Estados Unidos para analizar aquel primer reporte de Carabineros e información adicional, reunida por los Consules de Estados Unidos. En la opinión de Etcheberry, en primera instancia, le parece que Carabineros serían culpables, y de hecho a él le parece que el asesino fue el Sargento Jorge Andrés Cofré Vega, actual jefe de la estación de policía de El Roble (17)

Las evidencias de de encubrimiento.

Tal cómo se mencionó antes, el primer informe de Carabineros sobre las acciones que supuestamente fueron llevadas a cabo para localizar a Weisfeiler se completaron el 26 de Abril de 1985. (16)

El 3 de Junio de 1986, Carabineros entregó un segundo informe sobre el caso Weisfeiler en el que su historia cambió. Un cable de la Embajada de Estados Unidos señaló: "Este reporte establece por primera vez, que Carabineros reconoce directamente a la Embajada que su personal buscó a Weisfeiler el 4 de Febrero. Todas las informaciones anteriores emitidas por ellos establecían que ellos fueron alertados por primera vez de la presencia de Weisfeiler en la Región el 15 de Enero, cuando la mochila de Weisfeiler fue descubierta. El cable continua: "en la descripción de los eventos del informe de Carabineros del 4 de Enero, deja más preguntas que respuestas. El abogado Etcheberry considera este informe como impreciso e insatisfactorio y de hecho usó la palabra "superficial" para describirlo. (22) (23)

En Agosto de 1986, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile envió a la Embajada de Estados Unidos su archivo del desaparecido ciudadano Estadounidense, Boris Weisfeiler. La descripción de los hechos de Carabineros, nuevamente cambió. Una nota Diplomática de los Estados Unidos enviada al Ministerio como respuesta solicitaba aclaración. Pareciera que existen contradicciones en determinados elementos de la documentación. En relación a la mochila encontrada, documentación, huellas de pies, etc. la nota establece, en los tres informes del archivo, que cada vez fueron entregados nombres diferentes, lugares y fechas para describir estas circunstancias. (24) (25)

El último informe de Carabineros fue despachado a la Embajada casi seis meses después de haber sido culminado en Octubre de 1986. El informe detalla los supuestos movimientos de Boris en las montañas durante los días previos a su desaparición. (26)

Un cable de los Estados Unidos sobre la reunión con el Brigadier General Jorge H. Portilla Carvajal (Director General de orden y seguridad) e información entregada por el Mayor Hernán A. Soto en Abril de 1987, en relación a este último y largamente perdido informe, concluyó que desafortunadamente muchas declaraciones hechas por Carabineros el 8 de Abril, contradicen la información entregada previamente a la Embajada. El Brigadier General Portilla, por ejemplo, dice que el Mayor Soto, el principal investigador, demoró *17 días* en investigar en la región donde Weisfeiler fue visto por última vez. (11)

Un Memorandum sobre la conversación con Emilio W. Zambrano se contradice con esa declaración, la investigación fue bastante superficial, señaló. "OS-7 recibió órdenes de conducir una investigación por la desaparición a mediados de 1986. Esta investigación, según la descripción de Zambrano, fue increíblemente ausente de detalles. El envió un equipo del área de Linares *que por un día o dos* buscando sobre el misterio de Weisfeiler. (28)

A pesar de muchas solicitudes de la Embajada de Estados Unidos, el alto mando de oficiales militares nunca aclararon cómo y dónde Carabineros determinó que Boris viajó en el bus a Los Ángeles, el hotel donde mi hermano pasó su primera noche en Chile, sus excursiones a las montañas, y nombres de dos Carabineros que conoció durante el camino.

Mi presunción es que Carabineros reunió toda la información sobre las cosas encontradas en la mochila de Boris: colillas de tarjetas de crédito, boletas, pases de bus, notas que él escribió, y posiblemente, de fotos que él tomó. Boris siempre guardó sus recuerdos de viaje. No obstante, Carabineros jamás admitió aquello.

Los Informantes

A mediados de 1985, de acuerdo con un cable desclasificado, un informante local le dijo a un Cónsul de los Estados Unidos que estaba en el área, que é sospechaba "que Carabineros podrían haber reaccionado en forma desmedida ante la información de que había un extraño el área ya que el gobierno de Pinochet esta paranoico respecto a extremistas izquierdistas del extranjero" o chilenos de tendencias izquierdistas [exiliados] ingresando a Chile por la aislada frontera con Argentina. El sintió que probablemente los Carabineros emprendieron una persecución convencidos de su peor miedo, el ingreso clandestino de un extremista político". El cable agregó, "un informante sospecha que Carabineros podría haber matado a Weisfeiler basado en este supuesto, se dieron cuenta de equivocación tarde y luego trataron de encubrir el hecho suplantando su mochila rio abajo en una de sus orilla. El sospecha que el cuerpo de Weisfeiler no será encontrado en el rio, ya que ha sido eliminado en algún lugar remoto de la cordillera cercano al límite Chileno/argentino". (8)

Casi dos años después, en Junio de 1987, un informante quien dice ser un suboficial de la armada contacto a al entonces Vicepresidente de la Comisión Chilena de Derecho Humanos, Máximo Pacheco Gómez, "la fuente le dijo [Pacheco] durante la segunda sesión que el también era [un oficial de la CNI] y le entrego detalles concluyentes." "La mayoría de las posesiones de Weisfeiler", declaró un informante, "fueron enviados a los cuarteles de la CNI en Santiago, mientras otras aparentemente fueron requisadas por comandantes de mayor rango." (29) (30) (42)

Esto puede explicar porque el pasaporte Estadounidense de Boris, como también su rollo de fotografías, nunca fueron encontradas.

El informante proclamo haber sido miembro de una patrulla militar que arresto (Boris Weisfeiler) y lo envió a Colonia Dignidad para ser interrogado "conforme a la orden entregada por altos mandos de la Armada de Chile. En la Colonia, el prisionero fue torturado y luego

“retenido en condiciones animalescas.” Máximo Pacheco contacto a los oficiales de la embajada de EEUU para darles esta reveladora información. Dos oficiales de la Embajada se juntaron con el informante, quien uso el apodo “Daniel”, una vez al interior de la oficina de Máximo Pacheco y otra vez en forma privada en la Plaza de Armas. (30) (47)

Según la cuenta detallada de “Daniel”, después de que alertaron a la patrulla militar que había un extraño en el área tratando de cruzar el río, fueron enviados a encontrarlo. Después de la interrogación inicial:

Weisfeiler fue llevado aproximadamente 5 kilómetros río abajo, luego le despojaron de su vestimenta y lo revisaron más detalladamente. Una vez más, el comandante de la patrulla, acusa a Weisfeiler a de ser un espía y lo comenzó a patear, darle golpes con la culata del rifle y a sumergir su cabeza en el río. A estas alturas Weisfeiler comenzó a gritar su nombre y que contactaran a la Embajada de Estados Unidos. En un puesto de guardia en el lado sur de Colonia entregaron a Weisfeiler al jefe de seguridad de la Colonia. El Comandante de la patrulla junto con el jefe de seguridad entraron a la Colonia a interrogar a Weisfeiler por alrededor de 2 horas. Cuando concluyó la interrogación, el Comandante de la Patrulla salió y dijo que el prisionero no era un espía Ruso ni de la CIA sino un espía Judío”. (30)

Después de reunirse con Daniel, la Embajada presentó la denuncia la cual dice; “Si no un maquinación de personas con información previa del caso Weisfeiler, entonces es muy difícil de descartar la historia de las fuentes. Su historia es tan detallada y calza tan bien con lo que sabemos por tantos otras fuentes del paradero de Weisfeiler que nos parece muy probable que esa fuente haya tenido participación en el arresto y entrega de Weisfeiler a la Colonia”. (30)

Se adjuntan transcripciones de conversaciones contenidas en dos cintas de audio de Pacheco y Daniel (27) (31) (32)

En Marzo de 1990, el mismo informante quien se hizo llamar “Daniel” contactó nuevamente al Señor Máximo Pacheco y por medio de el reenvió a la Embajada de EEUU una declaración escrita repitiendo la historia del arresto ilegal de Boris por su patrulla militar y la tortura de este mismo en la Colonia Dignidad, donde el prisionero fue tratado como un “perro judío”. (33)

Al presente, el señor Máximo Pacheco, no obstante los antecedentes en los registros de la Embajada de los Estados Unidos, niega vehementemente, haber conocido jamás al informante “Daniel” o conocer su identidad pese a que en una de las reuniones en la oficina de Pacheco, “Daniel” tenía a la vista su TIFA (Tarjeta de Identificación de las Fuerzas Armadas)

El memorándum de la CIA de Noviembre de 1987, citaba a otro informante chileno quien estaba convencido “pero no lo podía probar en forma concluyente” que Weisfeiler “fue arrestado por un Carabinero o una patrulla del ejército, interrogado, golpeado hasta matarlo y luego arrojado al río. La fuente informativa expresa que dentro de las muchas unidades que condujeron la búsqueda de Weisfeiler, un grupo de la policía secreta (CNI) estaba dentro de los primeros “enviados a limpiar el área de cualquier evidencia que pudiera indicar que Weisfeiler había sido

asesinado.” La fuente informativa especula, “Nadie en conocimiento de lo que realmente le sucedió a Weisfeiler diría alguna vez la verdad.” (34)

Un documento que detalla los avances de la investigación del caso desde Junio de 1987 señala “A fines de Noviembre, otra fuente de la Embajada reportó que un suboficial de Carabineros que estaba asignado a unidades en el área en que Weisfeiler desapareció, indicó estar convencido que Weisfeiler fue detenido por Carabineros o una patrulla militar, interrogado y golpeado hasta matarlo. La fuente indicó que un suboficial de Carabineros le indicó que el Sargento Jorge Cofré Vega señaló que la patrulla militar que encontró a Weisfeiler lo golpeó hasta matarlo mientras era interrogado. La fuente indicó haber consenso entre Carabineros que cumplían funciones en el área que Weisfeiler fue asesinado por la patrulla militar”. (35)

Según el documento desclasificado, uno de los primeros informantes sugirió que Boris habría sobrevivido por algún tiempo después de su desaparición. En ese memo, El Ministro Consejero George F. Jones (GFJ) solicitó al personero de la Embajada señor Penn, “Si existía alguna forma de refrescar, revivir o actualizar ese contacto... que sugería que W. estuviese vivo. El Embajador dijo que lo que más lo inquietaba sobre cerrar ese archivo era el único indicio de que W. estuviera vivo.” (37)

En septiembre del 2000, durante un allanamiento efectuado por Policía de Investigaciones de Chile a Colonia Dignidad, se descubrió una carpeta de archivo casi vacía con el nombre de “Boris Weisfeiler” escrito encima. Ese archivo contenía varios de recortes de prensa antiguos informando sobre la desaparición de Boris y un informe confidencial de un investigador privado conteniendo observaciones en alemán. La Sociedad Matemática Chilena/Norteamericana contrató al investigador privado, Oscar Tapia Durán, perteneciente anteriormente a Carabineros, en marzo de 1985. (39)

No está claro aún, como llegó una copia de este informe confidencial a los archivos de Colonia Dignidad.

En mi opinión, la cobertura de los militares y de la policía secreta continúa hasta hoy. En enero de 2001, después de mi petición pública de información, el diputado chileno UDI, Jorge Ulloa emitió un comunicado de prensa y sugirió que la desaparición de Boris Weisfeiler fue una operación de inteligencia premeditada a fin de cambiar una identidad. El está seguro, dijo, que esta persona está ahora viviendo en otro país. (40)

Al presente, el Juez investigador Jorge Zepeda, ha descartado la versión del gobierno de Chile sobre la muerte accidental por ahogamiento de Boris. La investigación judicial en curso aparece ahora focalizada hacia los personeros gubernamentales chilenos de la era de Pinochet.

Un Crimen de Derechos Humanos

Tengo dos hijos grandes, de 27 y 39 años y una nieta de 13 años. Todos ellos crecieron con una carga tan pesada - mi único hermano, su tío, desapareció en Chile, su cuerpo aún no ha sido

recobrado. No sabemos qué le pasó realmente a Boris y necesitamos saber; la incertidumbre ha sido una tortura.

En diciembre 2000, mis dos hijos y yo viajamos a Chile por primera vez. Desde entonces hemos viajado a Chile cada año. Mantuvimos un sinnúmero de entrevistas con personeros del gobierno de Chile, jueces, oficiales de derechos humanos, miembros del Congreso, oficiales de la PDI, director de la CNI, líderes religiosos, con Embajadores de EE.UU. y otros personeros de la Embajada de los EE.UU. Se ha empleado una gran cantidad de energía y mucha esperanza surgió referente al progreso en este caso. Además, he escrito y enviado docenas de cartas a los presidentes de Chile, Gobierno, Poder Judicial y miembros militares como asimismo a presidentes de Estados Unidos, Secretarios de Estado y miembros del Congreso en busca de ayuda y apoyo.

Esta es la única actividad en mi vida de la que soy capaz ahora ya que la mayor parte de mi tiempo está dedicado a la búsqueda de Boris y a la investigación de la verdad y justicia en Chile. Tengo innumerable noches sin dormir preguntándome que le sucedió realmente a mi querido hermano. Está vivo o muerto? Sobrevivió al arresto y tortura inicial? Por cuánto tiempo permaneció en prisión? Cuáles eran sus pensamientos entonces? Cómo pudo soportar mentalmente un trato y encarcelamiento tan horrible? Cuándo fue asesinado? Cuáles fueron sus últimos pensamientos? Y si sobrevivió por años y nadie vino a rescatarlo?

No hay respuestas a todo eso aun. En otras palabras, lidiar con este tema durante los últimos 25 años ha sido una tortura mental constante para mi familia y para mí.

Por los últimos 20 años, realmente pensé que Boris aun seguía vivo. Fueron pensamientos horriblos el pensar que estaba prisionero dentro de Colonia Dignidad. Por eso, hice todo el esfuerzo para poder abrir las rejas de Colonia Dignidad y que se investigaran los crímenes cometidos ahí. Aun así, después de tantos años tenía las esperanzas de encontrarlo vivo. Viaje dos veces a Colonia Dignidad. Durante mi visita a dicho lugar el 2004, el único pensamiento que tuve ahí era - "¿Dónde está mi hermano en este inmenso territorio?" O, ¿donde yace?

Boris era un gran ser humano y un matemático excepcional. Como dijo uno de sus amigos, "La pérdida es enorme para ti Olga, y tu familia al nivel personal pero también para la comunidad matemática." (49)

En conjunto, después de un estudio detallado de los documentos desclasificados de los estados unidos, los hechos y controversias revelados en ello, concluyo que hubo una gran injusticia hacia mi hermano. No me cabe duda que la desaparición y aparente asesinato de Boris Weisfeiler es uno de miles de casos horriblos de violación a los derechos humanos cometidos por los militares chilenos. Ellos han intentado cubrir y evitar su responsabilidad por la suerte de mi hermano, así como lo han hecho con los miles de casos de otros desaparecidos.

Espero que su comisión, después de analizar los documentos que he citado en este documento, junto con varios otros, lleguen a la misma conclusión: La cual es que los agentes

January 6, 2010

chilenos del estado violaron gravemente los derechos humanos de Boris Weisfeiler: sus derechos a la libertad, dignidad y derecho de vivir.

Sinceramente,

A handwritten signature in black ink that reads "O. Weisfeiler". The signature is written in a cursive style with a large, stylized 'O' and a long, sweeping line extending from the end of the name.

Olga Weisfeiler

Adjuntos:

1. Copia del certificado de nacimiento de Boris Weisfeiler, legalizada por el Consulado Chileno en Boston.
2. Copia del certificado de nacimiento de Olga Weisfeiler, legalizada por el Consulado Chileno en Boston.
3. Copia del certificado de naturalización estadounidense de Boris Weisfeiler.
4. Copias de los desclasificados estadounidenses mencionados anteriormente. Descripción de dichos documentos y los links del Departamento de Estado relativos al Acta de Libertad de Información (FOIA) sobre esos documentos, se detallan más abajo.

DOCUMENTOS

La mayor parte de los documentos citados aparecen en FOIA (Freedom of Information Act) Electronic Reading Room web site <http://foia.state.gov/SearchColls/CollsSearch.asp>

Sin embargo, documentos anteriormente liberados hasta Noviembre 1985, no fueron difundidos. Solamente se imprimieron copias de estos documentos (2), (12), y (14) que están incluidos.

En Diciembre de 2000, los números de los documentos estadounidenses relativos al período 1986-1988 con muy pocas supresiones de texto fueron entregados al tribunal chileno, con la esperanza que ayudara a identificar al informante "Daniel". Anteriormente, información que era considerada protegida/clasificada como nombres de informantes y contactos [Pacheco], [Mr. Pacheco], [Daniel] – y su posición – [Maximo Pacheco de la Comisión Chilena de Derechos Humanos], [suboficiales del Ejército], [suboficial], [sargento y agente de la CNI], [un oficial de la CNI], [suboficial], etc. – aparecen en dichos documentos entre paréntesis. Para su conveniencia, adjunto copias impresas de dichos documentos más detallados, marcados en rojo: (21), (27), (29), (30), (31), (32), (33), (42), y (47).

Memorándum de la CIA 1987 (35)

Liberados por la CIA Chile III- Parte III de la compilación de Chile:

<http://foia.state.gov/SearchColls/CIA.asp>

Sujeto: CASO BORIS WEISFEILER CASE

Fecha: 1987-11-15 De: Archivos de Chile De: CIA

Documento: MEMORANDO Largo: 4 pp. Mensaje#

Compilación: CIA Chile Proyecto de Desclasificación Parte III (1979-1991)

Artículos de prensa, algunos documentos y fotografías relevantes impresas del sitio web de mi familia, dedicado a mi hermano www.boris.weisfeiler.com . Por favor, visite nuestro sitio web.

Listado de Documentos

<http://foia.state.gov/documents/StateChile3/000066EE.pdf> (1)

Copia de nota de la Embajada de los Estados Unidos sobre la conversación con el Cónsul Ed Arrizabalaga (2)

Copia de la licencia de conducir; boleto de avión; listado de efectos personales, mapas, etc. (2)

<http://foia.state.gov/documents/StateChile3/000074A7.pdf> (3)

<http://foia.state.gov/documents/StateChile3/00008255.pdf> (4)

Copia de la carta de la Comisión Rettig a Olga Weisfeiler, 1993 (5)

http://boris.weisfeiler.com/web%20pages/LaSegunda_6-15-05.htm (6)

- <http://boris.weisfeiler.com/letters/Anonymous-report-October-1997.pdf> (7)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/000068EC.pdf> (8)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/0000803C.pdf> (9)
- (10) http://weisfeiler.com/gallery/Searching-for-Boris/River2002_1
http://weisfeiler.com/gallery/Searching-for-Boris/boot_prints
http://weisfeiler.com/gallery/Searching-for-Boris/walk_5_001
http://weisfeiler.com/gallery/Searching-for-Boris/Los_Sauces2
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/000072E3.pdf> (11)
- Copia del reporte y mapa manuscrito del Juez Cornejo; Enero 1985 (12)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/00006771.pdf> (13)
- Cables enviados con la descripción física de Boris para su identificación, Febrero 6, 1985 (14)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/0000679F.pdf> (15)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/00006815.pdf> (16)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/000068FB.pdf> (17)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/00006F5B.pdf> (18)
- Libro: Carlos Basso, El Último Secreto de Colonia Dignidad (19)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/00007FAE.pdf> (20)
- Memorándum Caso de Boris Weisfeiler; Abril 15, 1986 (21)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/00006B88.pdf> (22)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/00006BB9.pdf> (23)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/00006D6A.pdf> (24)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/00006D87.pdf> (25)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/000072E2.pdf> (26)
- Transcripción textual de la cinta 1, Junio 22, 1987 (27)
- <http://foia.state.gov/documents/StateChile3/0000801D.pdf> (28)
- Memorándum del Vice Cónsul Phillip Antweiler con información recibida de Máximo Pacheco relativo al informante del caso Weisfeiler; Junio 22, 1987 (29)
- Cable de la Embajada de los Estados Unidos: Caso de Boris Weisfeiler, Colonia Dignidad, nueva información; Julio 23, 1987 (30)
- Transcripción textual de la cinta del caso (entrevista) (31)

Transcripción completa, declaración realizada por [Agente de la Armada y CNI] grabada Junio 25, 1987 (32)

<http://boris.weisfeiler.com/letters/Report-March-1990.pdf> (33)

<http://foia.state.gov/documents/PCIA3/00009282.pdf> (34) CIA Desclasificación Proyecto Chile Parte III (1979-1991)

Revisión del caso de la desaparición de Weisfeiler; desarrollos desde Junio de 1987; Febrero 23, 1988 (35)

<http://foia.state.gov/documents/StateChile3/000089C1.pdf> (36)

<http://foia.state.gov/documents/StateChile3/00008D25.pdf> (37)

http://boris.weisfeiler.com/letters/eyes-only_April-10-1985.pdf (38)

PI report, March 5, 1985 (39)

<http://boris.weisfeiler.com/web%20pages/EI%20Sur%20-Ulloa-2-13-01.htm> (40)

<http://foia.state.gov/documents/StateChile3/0000698A.pdf> (41)

Caso de Bienestar/Ubicación de Boris Weisfeiler; Colonia Dignidad, nueva información; Julio 20, 1987 (42)

<http://foia.state.gov/documents/StateChile3/000076A1.pdf> (43)

<http://foia.state.gov/documents/StateChile3/00008041.pdf> (44)

<http://foia.state.gov/documents/StateChile3/00007C2A.pdf> (45)

<http://foia.state.gov/documents/StateChile3/000082B7.pdf> (46)

Memorándum de la conversación con ["Daniel"], Agosto 19, 1987 (47)

Nota Diplomática de la Embajada de Estados Unidos al Ministerio de Relaciones Exteriores; Octubre 31, 1997 (48) (en Inglés y Español)

A Tribute to Boris Weisfeiler by American Mathematical Notices, January 2004 (49)

Copy of Boris Weisfeiler's U.S. passport application (50)